

WTR

Welcome To **RAVENNA**

RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

Quarterly magazine of tourism and culture

41 Anno X • Primavera_2017/Spring_2017



A riveder le stelle tra arte, profumi e sapori

**A RIVEDER LE STELLE
THROUGH ART, SCENTS AND FLAVOURS**



**In scena rivoluzioni artistiche
e musicali. La città palcoscenico
per l'*Inferno* di Dante**

ART AND MUSIC, REVOLUTION ON STAGE
THE CITY TURNS INTO A THEATRE FOR DANTE'S INFERNO

4

La primavera è servita
SPRING IS SERVED

8

Brillano le stelle del jazz
JAZZ STARS SHINE BRIGHT

9

SOMMARIO

CONTENTS

In scena rivoluzioni artistiche e musicali. La città palcoscenico per l'*Inferno* di Dante

ART AND MUSIC. REVOLUTION ON STAGE
THE CITY TURNS INTO A THEATRE FOR DANTE'S INFERNO

4

La primavera è servita

SPRING IS SERVED

8

Brillano le stelle del jazz

JAZZ STARS SHINE BRIGHT

9

Panorama di mostre

EXHIBITIONS OVERVIEW

10

Visite guidate

GUIDED TOURS

10

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS WORLD HERITAGE MONUMENTS

12

I tesori di RavennAntica: TAMO, Cripta Rasponi, Antico Porto e Domus dei Tappeti di Pietra

THE TREASURES OF RAVENNANTICA

18

MAR - Museo d'Arte della città, Tomba di Dante e Museo Dantesco

RAVENNA ART MUSEUM, DANTE'S MUSEUM AND TOMB

20

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS AND OTHER POINTS OF INTEREST

21

WelcomeToRAVENNA

TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

ANNO X N° 41 • PRIMAVERA 2017

EDITORE:

Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE:

Elisabetta Fusconi

CORDINAMENTO EDITORIALE:

Maria Grazia Marini

REDAZIONE:

Linda Bucci, Sara Laghi, Sara Palmieri,
Vitaliana Pantini, Eleonora Polacco, Raffaella Soprani

TRADUZIONI:

Servizio Turismo del Comune di Ravenna

FOTO:

(Foto di copertina: Ravenna Festival)

Archivio Comune di Ravenna, Archivio Ravenna

Manifestazioni, Archivio Museo Nazionale

di Ravenna, Archivio RavennAntica,

Archivio Crossroads, Archivio S.G.P. Eventi

PROGETTO GRAFICO:

ABC Srl, Ravenna

STAMPA:

Modulgrafica Forlivese - Forlì (FC)

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

Fondazione Ravenna Manifestazioni

Ufficio Stampa Crossroads

Registrazione del Tribunale di Ravenna n° 1294 del 16 marzo 2007



ROMAGNA VISIT CARD 2017

La ricchezza della Romagna in tasca

La Romagna Visit Card è la card turistica che consente di accedere, gratuitamente o tramite convenzioni e sconti, ad un circuito di oltre 100 tra siti culturali e naturalistici, proposte legate al benessere, al divertimento ed ai trasporti nelle province di Ravenna, Forlì-Cesena e Rimini. Valida fino a gennaio 2018, consente di visitare il territorio a più riprese, godendo a 360 gradi dell'offerta turistica romagnola ad un prezzo estremamente conveniente. Per info ed acquisto: www.romagnavisitcard.it

The Romagna Visit Card is a pass for free or discounted admission to a selected circuit of over 100 tourist destinations, including cultural and naturalistic sites, wellness or entertainment attractions. It also provides access to public transport in the provinces of Ravenna, Forlì-Cesena and Rimini. Romagna Visit Card gives you the chance to create your own perfect itinerary in Romagna and to enjoy a wide range of possibilities at a convenient price. The pass can be used more than once until its expiry date, in January 2018. Info and purchase: www.romagnavisitcard.it



L'APP che rende più ricca la tua esperienza nella capitale del mosaico

Talking
Ravenna

Impara a conoscere i monumenti di Ravenna in modo **approfondito** ed **emozionale**. Grazie alla **geolocalizzazione** la App rende la tua visita **intrigante** e **interattiva** con **itinerari guidati**, **descrizioni**, **immagini**, **rendering virtuali**, **giochi** e **informazioni** sull'accessibilità e molto altro ancora. Scaricala **gratuitamente** per smartphones e tablets.



Seguici su



Comune
di Ravenna



IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

THE WARMTH OF HOSPITALITY

Michele de Pascale

Sindaco di Ravenna/Mayor of Ravenna

Carissimi ospiti, benvenuti a Ravenna.

È un piacere enorme per me accogliervi nella città di cui sono innamorato e che, ne sono certo, rimarrà anche nel vostro cuore. Ravenna è una città sorprendente in ogni periodo dell'anno, ma la primavera la rende ancora più magica, le giornate si allungano, l'aria è mite e il sole illumina di una luce speciale i nostri magnifici monumenti. Da marzo fino ai primi di giugno tante iniziative renderanno indimenticabile la vostra visita. Se amate la musica non perdetevi le tante rassegne musicali e il Concerto di Pasqua **Rossini. Stabat Mater**, il 12 aprile nella location esclusiva della Basilica di Sant'Apollinare Nuovo. Dal 5 al 14 maggio, saliranno sul palco del Teatro Alighieri, e in tanti locali pubblici del centro storico, gli artisti del **44° Festival Ravenna Jazz**. Dal 25 maggio fino all'11 luglio, il prestigioso **Ravenna Festival** prevede ogni giorno eventi di carattere internazionale, organizzati anche in importanti siti storici. A tal proposito, non perdetevi l'esclusivo spettacolo collettivo **Inferno**, prima parte del progetto **La Divina Commedia: 2017-2021** di Marco Martinelli e Ermanna Montanari. E per i buongustai non mancheranno anche tantissime iniziative gastronomiche sulle principali piazze del centro storico. Naturalmente questo è solo un assaggio di quello che vi aspetta a Ravenna in questo periodo dell'anno, ora non vi resta che viverla!

Dear guests, welcome to Ravenna

It's an enormous pleasure for me to warmly welcome all of you in this city that I deeply love and that I'm sure will hold a special place in your heart. Ravenna is able to surprise you in every season of the year, but spring has something that makes it even more magic: the days get longer, the air is mild and the sun illuminates our wonderful monuments under a special light.

Several are the initiatives that will make your stay unforgettable, starting from March until early June.

*If you love music you can't miss Ravenna's many music festivals and the Easter Concert **Rossini. Stabat Mater** on 12th April in the exclusive venue Basilica of Sant'Apollinare Nuovo. From 5th to 14th May enjoy the performances by artists of the **44th edition of Ravenna Jazz Festival** on stage at Dante Alighieri Theatre and in several venues of the city centre. Every day from 25th May to 11th June the prestigious **Ravenna Festival** offers a wide range of international events, also taking place in meaningful historical sites. Among them, don't miss the exclusive collective exhibition **Inferno**, the first part of project **La Divina Commedia: 2017-2021** by Marco Martinelli and Ermanna Montanari. For the gourmets among you, there is a wealth of food&wine initiatives to choose from in the main squares of the city centre.*

Of course this is but a glimpse of what is waiting for you in Ravenna. Now you should just come and enjoy it all.

ANTE
PRIMA



RAVENNA FESTIVAL

XXVIII Edizione

IL RUMORE DEL TEMPO

dal 25 maggio all'11 luglio 2017
from 25th May to 11th July 2017

Programma dettagliato e prevendite on-line

Detailed programme and on-line sales:

Info: +39 0544.249244

www.ravennafestival.org



In scena rivoluzioni artistiche e musicali

La città palcoscenico per l'*Inferno* di Dante

ART AND MUSIC
 REVOLUTION ON STAGE.
 THE CITY TURNS INTO A THEATRE
 FOR DANTE'S *INFERNO*

Nel 2017 il Festival esplora il rapporto fra arte e potere nel centenario della Rivoluzione Russa, attraverso le suggestioni del romanzo di Barnes ispirato a Šostakovič e delle prose di Mandel'stam che condividono il titolo "Il rumore del tempo". Sul *fil rouge* fra rivoluzioni musicali ed artistiche spicca la prima italiana dell'opera *Vittoria sul sole* di Aleksej Kručënych, con musiche di Matjusin e scene e costumi di Malevič; la sezione 'russa' conta anche Yuri Temirkanov e Semyon Bychkov, rispettivamente sul podio della Filarmonica di San Pietroburgo e della Munich Philharmonic.

Ancora una volta il Festival vanta la presenza di Riccardo Muti e dell'Orchestra Cherubini, coinvolti ne *Le Vie dell'Amicizia* con un doppio concerto a Tehran e Ravenna. Completano il calendario sinfonico Leonard Slatkin, con l'Orchestre National de Lyon e Anne-Sophie Mutter, Juraj Valčuha con l'Orchestra RAI, solista David Fray, e la dedica a Haydn con Giovanni Sollima e Accademia Bizantina. Gli omaggi a Monteverdi nel 450° della nascita e a Corelli sono parte del programma nelle basiliche bizantine.

Musica e cinema ritorna con *Il gabinetto del Dottor Caligari* di Wiene, *La passion de Jeanne d'Arc* di



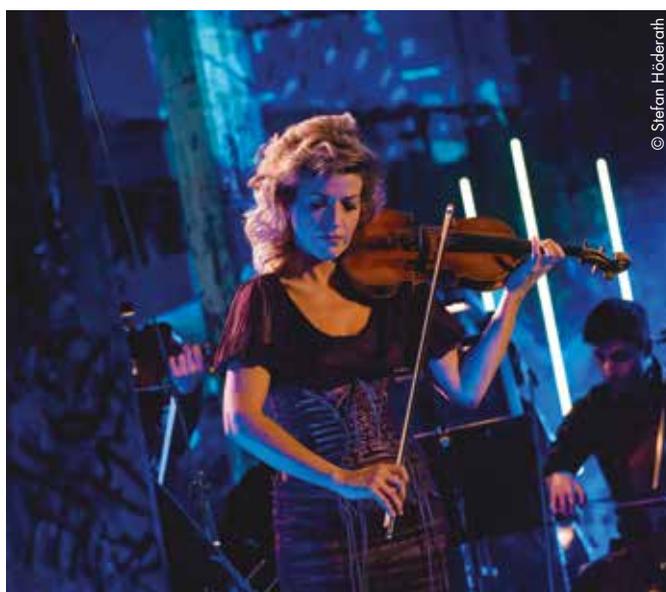
© Silva Lelli

Riccardo Muti e l'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini (8 luglio al Pala De André), nella foto a destra *Mémoires d'un seigneur* (8 giugno al Pala de André).



Dreyer e *Gold Rush* di Chaplin, impreziositi da musiche live. Mentre il Darbar Festival porta in città la migliore musica classica indiana, accompagnano il *Passaggio in India* anche il concerto di Anoushka Shankar e *Junun* (con il chitarrista dei Radiohead Jonny Greenwood, il compositore Shye Ben Tzur e la band The Rajasthan Express). Oltre alla coreografa di origine indiana Shobana Jeyasingh, il programma danza conta il Ballet Nacional de Cuba, Olivier Dubois e le coreografie futuriste di *Uccidiamo il chiaro di luna*.

Il tributo a Dante si rinnova con *Inferno* di Marco Martinelli ed Ermanna Montanari, che per 34 giorni guiderà il pubblico attraverso paesaggi infernali, riportando la sacra rappresentazione medievale a nuova vita con la collaborazione di centinaia di cittadini. Inoltre un doppio appuntamento quotidiano attende gli spettatori ai Chiostri Francescani, accanto alla Tomba di Dante, con l'omaggio al poeta delle 11 e alla Basilica di San Vitale con i Vesperi delle 19.



Anne Sofie Mutter (15 giugno al Pala De André), in alto *Vittoria sul sole* (21 giugno al Teatro Alighieri).



© Jenny Carboni

In 2017 the Festival explores the relationship between art and power in the centenary of the Russian Revolution, through the homage to *The Noise of Time* a title borrowed from Barnes's novel, inspired by Shostakovich, and from Mandelstam's memoirs. The *fil rouge* between musical and artistic revolutions features the Italian premiere of Aleksei Kruchonykh's opera *Victory over the Sun*, with Matiushin's music and Malevich's set and costumes; the 'Russian' section also presents Yuri Temirkanov and Semyon Bychkov on the podium of the St. Petersburg Philharmonic and the Munich Philharmonic respectively.

Once again Riccardo Muti and the Cherubini Orchestra will be protagonists of *The Roads of Friendship project*, with the double concert in Tehran and Ravenna. The symphonic music programme will be completed by Leonard Slatkin, with the Orchestre National de Lyon and Anne-Sophie Mutter, Juraj Valcuha with the Orchestra RAI, soloist David Fray, and the homage Accademia Bizantina pays to Haydn. The tributes to Monteverdi, 450 years after

his birth, and Corelli are among the concerts in the Byzantine basilicas. *Music and Cinema* is back with Wiene's *The cabinet of Dr Caligari*, Dreyer's *La passion de Jeanne d'Arc* and Chaplin's *Gold Rush*, featuring live music. While the Darbar Festival brings the best classical Indian music to Ravenna, this *Passage to India* also showcases Anoushka Shankar's concert and *Junun* (feat. Jonny Greenwood, composer Shye Ben Tzur and The Rajasthan Express band). Besides Indian-born choreographer Shobana Jeyasingh, the dance programme includes the Ballet Nacional de Cuba, Olivier Dubois, and the futurist choreographies of *Uccidiamo il chiaro di luna*.

Again the Festival pays homage to Dante with *Inferno* by Marco Martinelli and Ermanna Montanari: for 34 days the audience will travel through infernal landscapes, as the medieval mystery plays are brought to new life with the collaboration of hundred citizens. Furthermore, two daily events welcome the audience to the Franciscan Cloisters by the Tomb of Dante, with the tribute to the Poet at 11am, and to the Basilica of San Vitale with the Vespers at 7pm.



Darbar Festival, Debasmitta Bhattacharya (22, 23, 24 giugno - vari luoghi).



© Chris Nash

Shailesh Bahoran in *Material Men* (10 giugno al Teatro Alighieri).

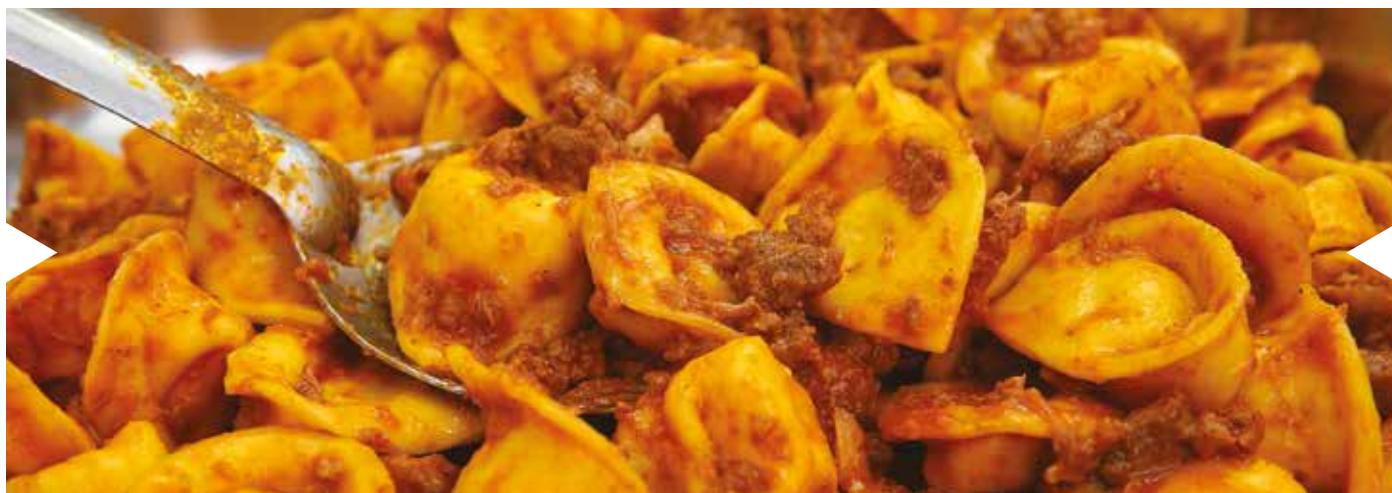
La primavera è servita

SPRING IS SERVED

Il connubio tra natura e tradizioni regala a Ravenna tanti "appetitosi" eventi. *Assaggi di Primavera* (25 e 26 marzo) porta in piazza Kennedy e a palazzo Rasponi dalle Teste idee verdi di arredo e cucina vegana. *Bell'Italia* (29 marzo - 2 aprile) propone le eccellenze enogastronomiche del Belpaese tra le piazze Kennedy, del Popolo, XX Settembre e via G. Rasponi.

Con *Ravenna in Fiore* (22 e 23 aprile) in piazza Kennedy esploderanno i colori dei boccioli portati da floricoltori di tutta Italia; ci sarà spazio anche per l'alimentare. I migliori food truck "invaderanno" con le loro prelibatezze di strada, italiane e non solo, i giardini pubblici di viale Baldini con *48122 Ravenna*

Nature and traditions combine to embellish Ravenna with many "tasty" events. *Assaggi di primavera* (25th-26th March) will fill Piazza Kennedy and Palazzo Rasponi with new ideas for planting arrangements and vegan cuisine. *Bell'Italia* (29th March-2nd April) will offer food and wine excellences of the Italian peninsula in Piazza Kennedy, Piazza del Popolo, Piazza XX Settembre and Via G. Rasponi. *Ravenna in Fiore* (22nd-23rd April) will make Piazza Kennedy blossom with the colours of buds, brought by flower growers from all over Italy; a food market will be present too. Great food trucks will invade the public park in Viale Baldini with *48122 Ravenna Street Festival* (28th April-



Street Festival (28 aprile - 1 maggio). *Picnicando* (27 maggio) ancora ai giardini pubblici, proporrà svaghi e cibo in cassette, da gustare in punti dedicati. Torna poi il *Festival del Cappelletto* (12 - 14 maggio) nelle piazze Kennedy e del Popolo, in modalità street food. Per gli amanti del vino *Ravenna Wine Night* (27 maggio) nelle enoteche e nei bar del centro, con i vini romagnoli farà da anteprima a *Giovinbacco 2017*.

1st May) with their street food delicacies from Italy and abroad. The park will host also *Picnicando* (27th May), where participants will receive a food box to be eaten in dedicated areas in a pleasant atmosphere. *Festival del Cappelletto* (12th-14th May) will be back in a street food format in Piazza Kennedy and Piazza del Popolo. Wine lovers can't miss *Ravenna Wine Night* (27th May) - a preview of *Giovinbacco 2017* - in wine bars of the city centre, with wines from Romagna.



Brillano le stelle del jazz

JAZZ STARS SHINE BRIGHT



© Taso Papadakis

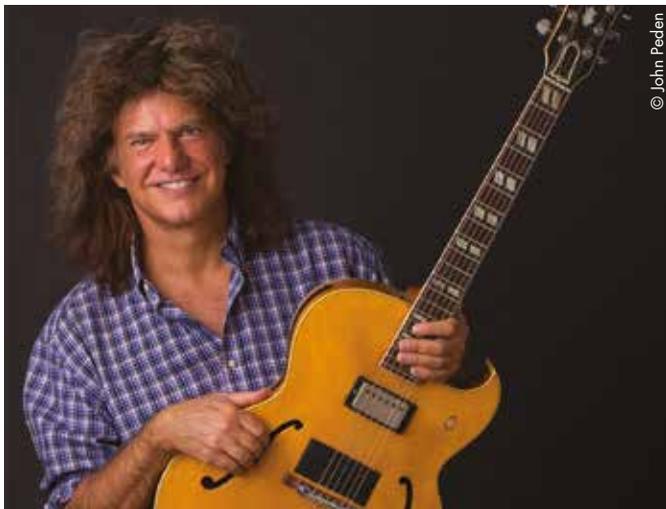
Grace Kelly, che col suo *Quartet* si esibirà il 14 maggio al Teatro Sociale di Piangipane. In basso, da sinistra a destra, Pat Metheny e Billy Cobham che saranno in concerto al Teatro Alighieri di Ravenna rispettivamente il 7 e 13 maggio.

Grandi star arriveranno nel mese di maggio per il 44° Festival *Ravenna Jazz*, inserito anche quest'anno nel circuito regionale di *Crossroads*. Sarà una nuova edizione, che si svolgerà dal 5 al 14 maggio, con concerti di grande rilievo al Teatro Alighieri e proposte particolari e ricercate distribuite in vari club, oltre a un coinvolgimento del territorio con numerosi live nei locali del centro e del forese.

I momenti più salienti saranno le serate con due artisti di culto: il chitarrista *Pat Metheny* e il batterista *Billy Cobham*. Il 10 maggio al Mama's Club si svolgerà il seminario di *Mister Jazz* per voce con *Laura Avanzolini*.

Music stars are coming to Ravenna from 5th to 14th May for the 44th edition of *Ravenna Jazz*, part of regional network *Crossroads*, in a new format. The festival will feature remarkable concerts at Dante Alighieri Theatre and particular and refined music experiences in different clubs, and will involve the entire city thanks to the many live performances in venues of the city centre and surroundings.

Highlights of the event will be the evenings with two cult artists: guitarist *Pat Metheny* and drummer *Billy Cobham*. Also, do not miss "Mister Jazz" workshop for voice with *Laura Avanzolini* on 10th May at Mama's Club.



© John Peden



RAVENNA JAZZ 2017

dal 5 al 14 maggio 2017
from 5th to 14th May 2017

Info e calendario nel dettaglio:
Info and detailed programme:

Ravenna Jazz Network

Tel. +39 0544.405666

www.ravennajazz.org

Panorama di Mostre

EXHIBITION OVERVIEW

Biblioteca Classense

Sala Manica Lunga - via Baccarini 3/a

> Dal 28 febbraio al 6 maggio

Ingresso gratuito. Visite guidate su prenotazione 335.312910

Orari: martedì - sabato ore 10-13 e 15-18. Chiuso lunedì e festivi

S'avì pazenzia d'lezar ste librett...

Olindo Guerrini, I Sonetti Romagnoli, le carte e i libri.

Palazzo Rasponi dalle Teste

Piazza Kennedy 12

Orari: Tutti i giorni 16-19. Chiuso il lunedì - Ingresso libero.

> Dal 30 marzo al 23 aprile

Offshore

Mostra fotografica di Luigi Tazzari

> Dal 28 aprile al 14 maggio

ArRangiati

Mostra della prima maratona fotografica della città

Palazzo Rasponi 2

Via Massimo d'Azeglio 2

Orari: martedì-venerdì 15-19 - sabato e domenica 10-13 e 15-19

Ingresso libero

Mostre fotografiche: PR2 Camera Work

> Fino al 26 marzo

La profondità degli sguardi

Le donne nella fotografia di Marina Guerra

> Dal 7 al 30 aprile

Through refugee's eyes di Abdudalez Dukhan

> Dal 5 al 28 maggio

Comfortably boring little world di Luana Rigolli

Museo Nazionale di Ravenna

Via San Vitale 17

> Dal 21 aprile al 20 agosto

Orari: Martedì-domenica 8.30-19

Ingresso alla mostra compreso nel biglietto del Museo

Impronte.

Le matrici della prima guida di Corrado Ricci

MAR - Museo d'Arte della città

Via di Roma 13

> Dal 7 al 14 maggio

Orari: martedì-sabato 9-18 (inaugurazione il 6 maggio ore 16)

Ingresso gratuito

Le meraviglie segrete. Il senso segreto della natura.

Di Takako Hirai

Organizzato da Giardini e Dintorni, a cura di Linda Kniffitz

> Dal 19 maggio all'11 luglio

Orari: martedì-domenica 9-18

Ingresso a pagamento: 1 euro

Il Festival al MAR

Fotografie di Lelli e Masotti

Un viaggio in bianco e nero tra i protagonisti di tutte le "musiche"

Vuoto con memoria

Il tempo sospeso di Palazzo San Giacomo.

Video-installazione di Silvia Lelli

Visite guidate

GUIDED TOURS

Museo la Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a - Info e prenotazioni: tel. 392.66642011

lacasadellemarionette@gmail.com - Ingresso a pagamento

> Dal 10 marzo al 28 maggio e dal 22 al 25 aprile

Orari: tutti i venerdì 15-18, sabato e domenica 10-13 e 15-18

Possibilità di visite guidate personalizzate tutti i giorni feriali dalle 10 alle 14 su prenotazione (con un'ora di preavviso)

Museo TAMO

Via Rondinelli 2 - A pagamento con prenotazione obbligatoria:

tel. 0544.213371 - www.ravennantica.it

> Tutte le domeniche dal 19 marzo al 9 aprile - ore 16

TAMO for Kids - Caccia all'indizio

Visita guidata per bimbi da 5 a 11 anni

Raccontando Dante

Punto d'incontro e pagamento: Antichi Chiostri Francescani

via Dante Alighieri 2A - Prenotazione obbligatoria:

tel. 348.5122597 - visiteguidateinromagna@gmail.com

Percorso: Antichi Chiostri Francescani, Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte e piazza San Francesco.

> 25 marzo - ore 15 **Libertà va cercando**

> 22 aprile - ore 15 **Fatti non foste a viver come bruti**

> 20 maggio - ore 15 **Amor mi mosse**

Domus dei Tappeti di Pietra

Via Barbiani - Info e pagamento: 0544 32512

www.ravennantica.it

> 26 marzo - ore 10.30

Cripta Rasponi e Giardini Pensili

Piazza San Francesco - Info e pagamento: 0544.215342

www.ravennantica.it

> 26 marzo - ore 11.30



Parco del Delta del Po

Prenotazioni obbligatorie, info e pagamento:
tel. 0544.528710/529260 - www.natura.ra.it

> **26 marzo e 9, 17, 25 aprile - ore 10**

In bicicletta alla scoperta dei fenicotteri

> **26 marzo (replica 24 aprile) - ore 14.30**

Tour in Tarabusino

Alla scoperta della natura del Delta del Po

> **2 aprile - ore 9.15**

Natura e Sapori Alla scoperta dei profumi della Pineta

> **16 aprile - ore 9.15**

Ritrovo: Agriturismo Tenuta Augusta - Mandriole (Ra)

Natura e Sapori Alla scoperta delle orchidee selvatiche

> **22 aprile - ore 17.30**

Tramonto in valle: escursione in bicicletta

Centro visite Cubo Magico Bevanella

Via Canale Pergami 80 - Savio (Ra)

Info, prenotazioni obbligatorie e pagamento:

tel. 0544.528710 - bevanella@atlantide.net

www.atlantide.net/bevanella

> **Apertura dal 1 aprile al 18 giugno**

Orari: sabato 15-18 • domenica e festivi 9.30-12.30 e 15-18

Dal 1 aprile al 4 giugno: tutti i sabati, domeniche e festivi ore 16

Escursione in barca elettrica tra Ortazzo e Ortazzino

Visite Guidate del Polo Museale dell'Emilia-Romagna - Sede di Ravenna

Condotte dal personale del Polo Museale.

Non richiedono prenotazione né supplemento sul normale biglietto di ingresso ai siti

> **Domenica 16 aprile**

Ore 9.30 **Palazzo di Teodorico**

Ore 11 **Battistero degli Ariani**

Ore 12.30 **Mausoleo di Teodorico**

Ore 15.30 **Museo Nazionale di Ravenna**

Ore 17 **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**

> **Lunedì 17 aprile**

Ore 10.30 **Museo Nazionale di Ravenna**

Ore 15 **Battistero degli Ariani**

> **Martedì 25 aprile**

Ore 9.30 **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**

Ore 11 **Battistero degli Ariani**

Ore 15.30 **Museo Nazionale di Ravenna**

> **Tutti i sabati fino al 29 aprile ore 10.30**

Visita guidata gratuita al Palazzo di Teodorico



Alla scoperta della città d'arte

A pagamento. Prenotazione obbligatoria e info:

tel. 0544.35404/482838 - visiteguidate@ravennaincoming.it

www.ravennaincoming.it. Punto d'incontro e pagamento: 15

min. prima dell'orario della visita c/o IAT Ravenna, Piazza

San Francesco 7

> **26 marzo; 2, 9, 16, 17, 23, 25, 30 aprile; 1, 7, 14**

e 21 maggio - ore 11

14, 24 e 29 aprile - ore 14.30

15 e 16 aprile - ore 14

Siti Unesco della Diocesi

> **15 aprile - ore 14.30**

L'arte del mosaico a Ravenna

> **16 aprile e 1 giugno ore 14.30; 30 aprile ore 14**

I tesori di RavennAntica

> **22 aprile - ore 14.30**

Scopri Ravenna

I mosaici antichi: Visioni di Paradiso

> **Tutti i giorni dal 28 maggio al 2 luglio**

dalle 15 alle 17

Visite guidate in collaborazione con Ravenna Festival

🇬🇧 Guided tour in english

Meeting point and payment: 15 minutes before the tour to

IAT Ravenna, Piazza San Francesco 7

> **Everyday from 28th to 31st of March at 3 pm**

Dioceses' Unesco sites and an artisan mosaicist shop

> **15th and 16th of April at 3pm**

Dioceses' Unesco sites

🇩🇪 Stadtführungen auf Deutsch

> **3. Juni um 15.30 Uhr**

Führung durch die "UNESCO-Stätten des Bistum"

Treffpunkt und Zahlung: 15 Minuten vor der Führung, bei dem

Informationsbüro IAT Ravenna - Piazza San Francesco, 7

> **4. Juni um 11 Uhr**

Führung "Auf den Spuren von Theoderich"

Treffpunkt und Zahlung: 15 Minuten vor der Führung, bei dem

Informationsbüro IAT Teodorico - Via delle Industrie, 14

Antico Porto di Classe

Via Marabina 7 - Classe (Ra) - A pagamento. Prenotazione

obbligatoria: tel. 0544.478100 - www.anticoportoravenna.it

> **Tutti i sabati dal 22 aprile al 13 maggio - ore 16**

Appuntamenti per grandi e piccoli

Visite guidate per adulti e laboratori didattici per bimbi (6-12

anni). Aperitivo e merenda per i bimbi

Speciale visite guidate ore 11 e ore 16

1, 2, 8, 9, 15, 16, 17, 23, 24, 25, 30 aprile

1, 7, 14, 20, 21, 27, 28 maggio • 2, 3, 4 giugno

Invasioni digitali a Ravenna

Prenotazione obbligatoria tramite il sito www.invasionidigitali.it

Partecipazione gratuita

> **22 aprile - ore 10**

Basilica di Sant'Agata Maggiore

Ritrovo: via Mazzini 46

> **26 aprile - ore 17**

Museo della Vespa

Ritrovo: Centro Commerciale MIR

via Faentina 175/A - Fornace Zarattini (Ra)

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS
WORLD HERITAGE MONUMENTS

Ravenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti paleocristiani della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea"*.

Ravenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight Early Christian monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history"*.

i **Basilica di San Vitale**

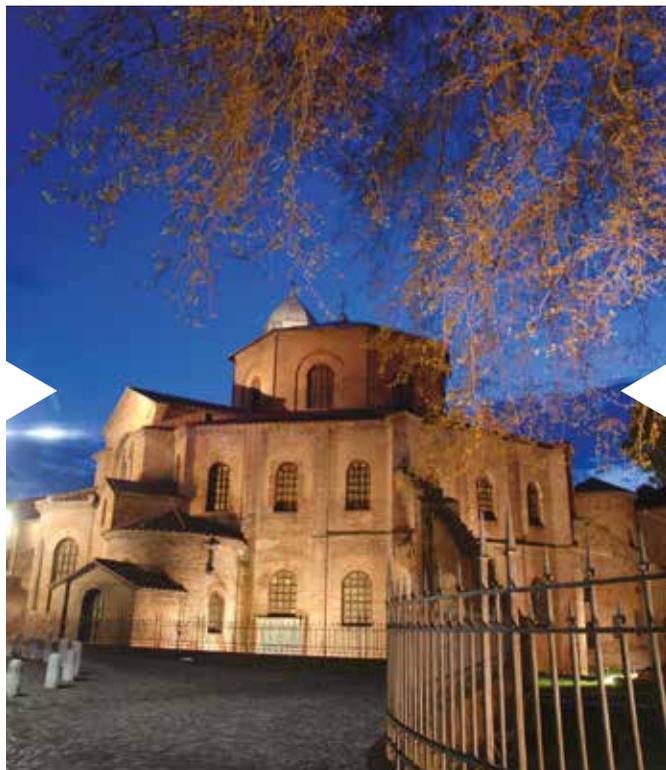
BASILICA OF SAN VITALE

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia

BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Consacrata nel 548 d.C., è uno dei monumenti più importanti dell'arte paleocristiana. L'influenza orientale assume qui un ruolo dominante: non più la basilica a tre navate, ma un nucleo centrale a pianta ottagonale, sormontato da una grande cupola. Al suo interno lo sguardo è catturato dagli alti spazi e dalle decorazioni musive dell'abside, tra cui la rappresentazione della coppia imperiale di Bisanzio, Giustiniano e Teodora.

Consecrated in 548 AD, it is one of the most important monuments of the Early Christian art. The eastern influence has a dominant role here: no longer a Basilica with nave and three aisles but a central octagonal plan topped by a large cupola. Inside San Vitale, the eyes are drawn up to the mosaic decorations of the apse with the extraordinary representation of the Byzantine imperial couple, Justinian and Theodora.



> ORARI/OPENING HOURS

Dal 1 marzo: tutti i giorni 9-19 / from 1st March: every day 9am-7pm

Basilica di San Vitale: tutte le domeniche dal 16 aprile al 6 novembre sospensione delle visite dalle 10 alle 12

Basilica of San Vitale: every Sundays from 16th April to 6th November visits are suspended from 10am to 12am

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance: 15 minutes before closing time



i **Mausoleo di Galla Placidia**

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

INGRESSO/ENTRANCE: via San Vitale, 17

BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Sorella dell'imperatore Onorio, Galla Placidia fece costruire questo piccolo mausoleo a croce latina intorno alla metà del V sec. Tuttavia non fu mai utilizzato dall'imperatrice, che fu sepolta a Roma. La semplicità dell'esterno si contrappone alla ricchezza della decorazione musiva interna. Le innumerevoli stelle della sua cupola hanno affascinato molti visitatori, tra cui il jazzista Cole Porter.

This small Mausoleum with a Latin cross plan was built halfway through the 5th century by Galla Placidia, the sister of Emperor Honorius. However, it was never used by the Empress because she was buried in Rome. The simplicity of the exterior contrasts with the lavish decoration of the interior. The countless mosaic stars of the dome have fascinated many visitors of Ravenna, including the jazz player Cole Porter.

i **Basilica di Sant'Apollinare Nuovo**

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via di Roma 53](#)

Fondata da Teodorico nel VI sec. accanto al suo palazzo, in origine era adibita a Chiesa palatina di culto ariano. Al suo interno sopravvive la decorazione musiva originaria, che permette di ricostruire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriciano a quella giustiniana. Le 26 scene cristologiche, risalenti al periodo di Teodorico, rappresentano il più grande ciclo monumentale del Nuovo Testamento e, fra quelli a mosaico, il più antico giunto sino a noi.

Erected in the 6th century by Theoderic close to his palace, the Basilica was originally a Palatine Church of Arian religion. The original mosaics of the interior document the evolution of Byzantine wall mosaics from the era of Theoderic to that of Justinian. The 26 Christological scenes from the period of Theoderic are one of the biggest monumental cycles and the most ancient mosaic work of the New Testament of all times.



> **ORARI/OPENING HOURS**

Dal 1 marzo: tutti i giorni 9-19 / from 1st March: every day 9am-7pm

Solo biglietto cumulativo / combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura / last admittance: 15 minutes before closing time



i **Battistero Neoniano** (o degli Ortodossi)

NEONIAN (ORTHODOX) BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [piazza Duomo 1](#)

Il battistero è uno dei più antichi monumenti di Ravenna. La sua architettura risale probabilmente agli inizi del V sec., mentre le decorazioni ai tempi del vescovo Neone (metà V sec.). Di forma ottagonale e in muratura, l'interno presenta marmi, stucchi e mosaici di evidente influenza ellenistico-romana; al centro della cupola, un mosaico raffigurante il battesimo di Cristo circondato dai 12 apostoli.

It is one of the most ancient monuments in Ravenna, probably dating back to the early 5th century. Its decoration goes back to the time of Bishop Neone (mid-5th century). The brick building is octagonal in shape; the interior is decorated with marbles, stuccos and mosaics of Hellenic-Roman influence. The ceiling mosaic depicts the Baptism of Christ surrounded by the 12 apostles.

i Cappella di Sant'Andrea

(o degli Ortodossi)

ARCHIEPISCOPAL CHAPEL
(ST. ANDREW'S CHAPEL)

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Costruita dal vescovo Pietro II durante il regno di Teodorico, è l'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana ancora integra. È costituita da un vano a pianta cruciforme preceduto da un vestibolo, entrambi rivestiti in marmo e mosaici, che raffigurano la glorificazione di Cristo in chiave anti-ariana. La decorazione della volta del vestibolo presenta 99 specie di uccelli, alcune caratteristiche del territorio ravennate, sullo sfondo di un cielo dorato.

Built as a private chapel by Bishop Peter II during Theoderic's rule, it is the only extant intact archiepiscopal chapel of the Early Christian era. The cross-shaped chapel is preceded by a small vestibule, both covered with marble and mosaics showing an anti-Arian glorification of Christ. The decoration of the vault of the vestibule shows 99 species of birds - some of which typical of Ravenna's natural areas - on a golden sky.



> ORARI/OPENING HOURS

Dal 1 marzo: tutti i giorni 9-19

from 1st March: every day 9am-7pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

Ultimo accesso e biglietti: 30 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance and tickets: 30 minutes before closing time

i Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Nel Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna il Museo accoglie numerose opere d'arte e reperti archeologici provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ora distrutte. Il percorso espositivo, costituito da quattro sale adiacenti alla Cappella di Sant'Andrea, è molto suggestivo.

Sulla torre Salustra è esposta la famosissima Cattedra vescovile di Massimiano: una delle più celebri opere in avorio eseguita da artisti bizantini nel VI secolo d.C.

Situated in the Archiepiscopal Palace of Ravenna, the Archiepiscopal Museum hosts numerous artworks and archaeological finds that belonged to the ancient city cathedral and to other buildings now demolished. The suggestive tour explores four rooms adjacent to St. Andrew's Chapel. The Salustra tower displays the famous ivory throne of Maximian, one of the most famous carved ivory works executed in the 6th century by Byzantine artists.



i > INFO e BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Il biglietto per: **Basilica di San Vitale, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano e Cappella Arcivescovile È SOLO CUMULATIVO - intero 9,50 euro | ridotto 8,50 euro** - e comprende anche il **Museo Arcivescovile**; è valido per 7 giorni consecutivi dalla data di emissione e dà diritto ad un solo ingresso per monumento.

COMBINED TICKET ONLY - admission 9,50 euro | concession 8,50 euro - the ticket includes **Basilica of San Vitale, Basilica Sant'Apollinare Nuovo, Neonian Baptistery, Archiepiscopal Chapel and Archiepiscopal Museum**; the ticket is valid for 7 consecutive days from the date of issue and entitles the holder to one entry for each monument.

Mausoleo di Galla Placidia/Mausoleum of Galla Placidia

Solo dal 1 marzo al 15 giugno/ Only from 1st March to 15th June

2 euro di supplemento per la visita (per i gruppi prenotazione obbligatoria). Supplemento anche per i bambini di età superiore ai 6 anni e residenti del Comune di Ravenna. [f](#) [t](#) [i](#) [p](#) @RavennaMosaici

2 euro of additional charge for the visit (mandatory booking for groups). The additional charge is valid also for children up to 6 years old and the residents of the Municipality of Ravenna. [f](#) [t](#) [i](#) [p](#) @RavennaMosaici

Per informazioni/for information: tel. +39 0544.541688 | www.ravennamosaici.it

Mausoleo di Teodorico

MAUSOLEUM OF THEODERIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via delle Industrie 14 | Tel. 0544.684020

Edificato da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., è realizzato in blocchi di pietra d'Istria. È articolato in due ordini sovrapposti decagonali, sormontati da una grande cupola monolitica di circa 10 m di diametro. Nel corso dei secoli la tomba è stata spogliata delle sue decorazioni e adibita a funzioni diverse. Al suo interno oggi si trova una vasca di porfido che presumibilmente accolse le spoglie di Teodorico.

Erected by Theoderic around 520 as his own resting place, this mausoleum of Istrian stone is divided into two decagonal orders crowned by a monolithic dome measuring 10 m in diameter. Over the centuries, its decorations were gradually stripped off and the tomb was used for different functions. In its interior, there is a circular porphyry tub where Theoderic was presumably buried.



> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 4 euro | Ridotto/concession 2 euro

fino al 25 marzo: tutti i giorni 8.30-16.30/until 25th March: every day 8.30am-4.30pm

dal 26 marzo: tutti i giorni 9-19/from 26th March: every day 9am-7pm

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/Last admittance: 30 minutes before closing time



Battistero degli Ariani

ARIAN BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via degli Ariani | Tel. 0544.543724

Fu costruito verso la fine del V sec. sotto Teodorico, quando l'arianesimo era religione ufficiale di stato. Nulla è rimasto degli antichi stucchi e ornamenti che decoravano le pareti interne. La cupola, invece, conserva il mosaico originale raffigurante il Battesimo di Cristo e i 12 apostoli che, pur richiamando lo schema iconografico del Battistero Neoniano, testimonia il culto ariano di corte.

It was built in the late 5th century under Theoderic, when the Arian cult was the official state religion. Nothing remains of the ancient stuccos and decorations of the internal walls, but the original mosaics of the dome depicting the Baptism of Christ and the 12 apostles can still be seen. The mosaics are an evidence of the Arian beliefs of the court, though inspired by the iconography of the Baptistery of Neon.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 1 euro | Ridotto/concession 0,50 euro

fino al 25 marzo: tutti i giorni 8.30-16.30/until 25th March: every day 8.30am-4.30pm

dal 26 marzo: tutti i giorni 9-19.30/from 26th March: every day 9am-7.30pm

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/Last admittance: 15 minutes before closing time

i **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**

BASILICA OF SANT'APOLLINARE IN CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via Romea Sud 224 - Classe (Ra) | Tel. 0544.473569

A circa 8 km dal centro di Ravenna, fu edificata durante la prima metà del VI sec. su un'area cimiteriale dove il protovescovo Apollinare trovò probabile sepoltura. La chiesa è uno dei più grandi esempi di basilica paleocristiana. Nonostante le spoliazioni subite nel corso dei secoli, conserva ancora l'originario splendore. È ammirata per i mosaici policromi del catino absidale e gli antichi sarcofagi marmorei degli arcivescovi.



8 km away from the city centre, the basilica was built in the first half of the 6th century on an ancient burial area, where Saint Apollinaris - one of the first bishops of Ravenna - was probably buried. The church is one of the greatest examples of Early Christian basilica. Despite the plundering over the centuries, the basilica has preserved its original splendour. It is now admired for its polychrome apse mosaics and ancient marble sarcophagi of archbishops.

i **Museo Nazionale di Ravenna**

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via San Vitale 17 | Tel. 0544.215618/543724

Situato nel complesso monumentale di San Vitale, il Museo Nazionale di Ravenna raccoglie prestigiosi reperti archeologici anche di V e VI secolo, provenienti dai monumenti paleocristiani e bizantini Unesco. Oltre alle collezioni di armi antiche, avori, ceramiche, icone e bronzetti rinascimentali, molto importante è il ciclo di affreschi del Trecento, capolavoro di Pietro da Rimini, staccato dall'antica chiesa di Santa Chiara in Ravenna.



Ravenna National Museum is situated in the monumental complex of San Vitale and preserves significant archaeological fragments of the 5th and 6th centuries from UNESCO Early Christian and Byzantine monuments. Together with collections of ancient weapons, ivories, ceramics and Renaissance bronze statuettes, the Museum also hosts a remarkable series of 14th-century frescoes by Pietro da Rimini taken from the Church of Santa Chiara in Ravenna.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 5 euro | ridotto/concession 2.50 euro
Feriale 8.30-19.30/weekdays 8.30am-7.30pm
Domenica e festività religiose 13-19.30
nella mattinata si celebrano funzioni religiose
Sundays and religious holidays: 1pm-7.30pm
religious services are held on Sunday morning
La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura
Last admittance: 30 minutes before closing time

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 3 euro
Da martedì a domenica 8.30-19.30
from Tuesday to Friday 8.30am-7.30pm
Marzo: domenica 12, 19 e 26 apertura 13.30-19.30
March: Sunday 12th, 19th e 26th opening 13.30pm-19.30pm
Lunedì chiuso eccetto Lunedì dell'Angelo
Closed on Mondays except 17th April
La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura
last admittance 30 minutes before closing time

i **> INFO e BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION**

Per le informazioni sulle aperture e chiusure straordinarie del **Mausoleo di Teodorico**, **Battistero degli Ariani** e **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**, consultare il sito Museo Nazionale di Ravenna e siti Unesco oppure telefonare al numero: **0544.543724** | **f Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco**

*For information on special opening and closing times of the Mausoleum of Theoderic, the Basilica of Sant'Apollinare in Classe and the Arian Baptistery, please visit the website: www.turismo.ra.it | **f Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco***

È possibile usufruire anche di biglietti cumulativi che prevedono queste due opzioni:

It is possible to buy combined tickets that include the following options:

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico: Intero/admission 8 euro | Riduzione/concession 4 euro

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe:

Intero/admission 10 euro | Riduzione/concession 5 euro

I siti statali sono gratuiti per tutti la prima domenica di ogni mese/*Free admission for everyone on the first Sunday of every month*

TAMO. Tutta l'Avventura del Mosaico

TAMO. ALL THE ADVENTURE OF MOSAIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Complesso di San Nicolò - via Rondinelli 2

Allestito nella suggestiva chiesa trecentesca di San Nicolò, è un museo innovativo e multiforme incentrato sull'arte musiva. Propone un affascinante percorso attraverso mosaici eccellenti dal patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, molti dei quali inediti, dall'epoca antica sino alle produzioni moderne e contemporanee, con l'ausilio di allestimenti interattivi e multimediali. Presenta la sezione *Mosaici tra Inferno e Paradiso* dedicata ai mosaici danteschi di grandi autori del Novecento italiano e il progetto didattico *Ravenna da Augusto a Giustiniano. Ricostruzioni digitali per comprendere la città.*



TAMO is an innovative and multifaceted museum dedicated to mosaic art, hosted in the suggestive 14th-century church of San Nicolò. The Museum proposes fascinating tours to discover mosaics of excellence, heritage of Ravenna and its territory - from ancient to contemporary productions, including several unreleased mosaics - with interactive and multimedia supports. The section *Mosaic between Hell and Heaven* is dedicated to the figure of Dante, with mosaics executed by great Italian masters of the 20th Century. A must is the didactic project *Ravenna from Augustus to Justinian*. Digital reconstructions to understand the city.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.213371

www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro

Chiuso fino al 10 marzo/closed until 10th March

Dall'11 marzo al 4 giugno tutti i giorni 10-18.30

From 11th March until 4th June every day 10am-6.30pm

Possibilità di biglietto cumulativo Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi/Combined tickets for TAMO. All the adventure of the mosaic + Domus dei Tappeti di Pietra + Rasponi Crypt are available

Cripta Rasponi e Giardini Pensili

RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Piazza San Francesco

La Cripta Rasponi e i Giardini Pensili sono veri e propri tesori di arte e natura situati nel cuore della città. Presentano una splendida cripta, decorata con mosaici policromi a motivi ornamentali e con figure di animali, databili alla metà del VI secolo e provenienti dalla chiesa di San Severo, a Classe. Nelle tiepide giornate primaverili i turisti, passeggiando tra i suggestivi giardini pensili che si affacciano su Piazza San Francesco, possono trascorrere piacevoli momenti in mezzo al verde e, dallo splendido terrazzo, godere della vista sulla zona dantesca.



The Rasponi Crypt and Roof Gardens are real treasures of art and nature in the heart of Ravenna. The splendid crypt features a mosaic floor decorated with ornamental patterns and animal figures dating back to mid-6th century and belonging to the church of San Severo in Classe. Warm spring days are perfect for tourists to spend some time in the green of the suggestive Roof Gardens overlooking Piazza San Francesco and to enjoy the view of the places of Dante.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.215342

www.ravennantica.it | www.criptarasponi.it

Intero/admission 2 euro | ridotto/concession: 1 euro

Dall'11 marzo al 4 giugno tutti i giorni 10-18.30

From 11th March until 4th June every day 10am-6.30pm

Possibilità di biglietto cumulativo Cripta Rasponi + Domus dei Tappeti di Pietra + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico/Combined tickets for Rasponi Crypt + Domus dei Tappeti di Pietra + TAMO. All the adventure of the mosaic are available

Antico Porto di Classe

THE ANCIENT PORT OF CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
 Via Marabina 7 - Classe (Ra)

Dal 1° aprile riapre al pubblico il sito archeologico dell'Antico Porto di Classe, uno dei più importanti scali portuali del mondo romano e bizantino, sviluppato intorno alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Il percorso inizia dal Centro Visite, in cui un mercante del tempo, tramite multi-proiezioni a parete e pavimento, racconta la storia della città. Si prosegue passeggiando accanto ai magazzini portuali e alla strada basolata che attraversa l'area, nella quale 10 pannelli illustrativi con approfondimenti tematici e 5 "lastre prospettiche" con ricostruzioni di elementi architettonici non più presenti, consentono ai turisti di calarsi nell'atmosfera dell'epoca.



The Ancient Port of Classe, one of the most important harbours during the Roman and Byzantine period developed around the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, is re-opening on 1st April. The visit will begin at the Visitor Centre, where an old merchant will explain the history of the town using projections on walls and on the floor. Then, the visit will continue with a walk beside the original warehouses and the "strada basolata" (a typical street paved with stones) that crosses the area, where 10 illustrative panels with thematic researches and 5 perspective panels with reconstructions of architectural elements no longer existing will allow the visitors to immerse in an atmosphere of other times.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

www.anticoportoravenna.it
 Intero/admission 5 euro | ridotto/concession: 4 euro
 Chiuso fino al 31 marzo/Closed until 31st March
 Aperto dal 1 aprile al 4 giugno tutti i giorni 10-18.30
 Open from 1st April until 4th June every day 10am-6.30pm

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
 Via Barbiani, ingresso dalla Chiesa di Sant'Eufemia

E' uno dei più importanti siti archeologici italiani scoperti negli ultimi decenni. Inaugurata nel 2002 ed insignita del Premio Bell'Italia 2004, la Domus, a cui si accede tramite la settecentesca chiesa di Santa Eufemia, presenta 14 ambienti decorati con meravigliosi mosaici policromi e marmi appartenenti ad un edificio privato bizantino del V-VI secolo d. C. Al suo interno si possono ammirare splendide pavimentazioni costituite da elementi musivi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici, come nel caso della *Danza dei Geni delle Stagioni* o come per la figura del *Buon Pastore*.



The Domus of the Stone Carpets is one of the most important Italian archaeological sites discovered in recent decades. It opened in 2002 and received the Bell'Italia award in 2004. It comprises no fewer than 14 rooms paved with marvellous polychrome mosaics and marbles, belonging to an original Byzantine private house (domus) dating back to the 5th-6th Century a.D. Visitors can admire splendid mosaic floors decorated with geometric, floral and figurative elements that are considered unique, such as the *Dance of the Spirits of the Seasons* or the *Good Shepherd*.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.32512 | www.ravennantica.it
www.domusdeitappetidi pietra.it
 Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro
 Dal 1 marzo tutti i giorni 10-18.30
 From 1st March every day 10am-6.30pm
 Possibilità di biglietto cumulativo Domus + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Cripta Rasponi/
 Combined tickets for Domus + Tamo All the Adventure of Mosaic + Rasponi Crypt are available

Il MAR, Museo d'Arte della città

RAVENNA ART MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: Via di Roma 13

Il MAR si trova all'interno del complesso monumentale cinquecentesco della Loggetta Lombardesca.

La Pinacoteca espone importanti raccolte che vanno dal Trecento ai giorni nostri, con opere di spicco fra cui un nudo femminile di Klimt e la statua di Guidarello Guidarelli. La Collezione dei Mosaici Contemporanei è composta da 20 mosaici del 1959 (corredati dai cartoni preparatori di Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova, e altri) e da tante opere recenti di artisti come Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. Il MAR ospita inoltre il Centro Internazionale di Documentazione sul Mosaico e una Biblioteca.



MAR is housed in the 16th-century monumental site known as Loggetta Lombardesca. The Gallery hosts remarkable collections from the 14th century to the presents days, with outstanding pieces like the drawing of female nude by Gustav Klimt and the statue of Guidarello Guidarelli. The Collection of Contemporary Mosaics features 20 works dating to 1959, including preparatory cardboards by Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova et al., and several recent artworks by artists like Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. MAR also hosts the International Mosaic Documentation Centre and a library.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

tel. 0544.482356/482477 - www.mar.ra.it

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 5 euro

Orari Pinacoteca:

Collezione dei Mosaici: Da martedì al sabato 9-18/Art Gallery of the Art Museum of the City of Ravenna: open from Tuesday to Saturday 9am-6pm

La Collezione dei Mosaici Contemporanei: proseguono i lavori di riallestimento, chiusa al pubblico/Collection of Contemporary Mosaics: closed, rearrangement of the Collection in progress

Chiuso lunedì e domenica/closed on Mondays and Sundays

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance: 30 minutes before closing time

Tomba di Dante e Museo Dantesco

DANTE'S MUSEUM AND TOMB

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: Via Dante Alighieri

La Tomba fu costruita intorno al 1782 su progetto dell'architetto Camillo Morigia, secondo i contemporanei dettami neoclassici. L'interno è rivestito di marmi policromi con un bel bassorilievo scolpito da Pietro Lombardo nel 1483. Le spoglie del Sommo Poeta, dopo essere state a lungo nascoste dai frati francescani, furono rinvenute nel 1865 e da allora riposano nel sepolcro. A pochi passi è possibile visitare il Museo Dantesco con busti, dipinti, medaglie e interessanti ricerche sulle reali fattezze del volto dell'Alighieri. Numerosi video e prodotti multimediali, tra i quali le versioni della Divina Commedia in più lingue.



Dante's Tomb was built around 1782, following the neoclassical norms of the time, from a project by architect Camillo Morigia. The interior is covered in polychrome marbles with a beautiful low relief carved in 1483 by Pietro Lombardo. Dante's remains, first kept hidden by the Franciscan friars for a long time, were found in 1865 and have been resting in the new Tomb ever since. A few steps away, Dante Museum preserves busts, paintings, medals and interesting researches on the real features of Dante's face. Numerous videos and multimedia products are available, including a multilingual version of the Divine Comedy.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

TOMBA DI DANTE ingresso gratuito/free admission

Fino al 31 marzo: dal lunedì al venerdì 10-16/until 31st March: from monday to friday 10am-4pm • Sabato, domenica, festivi e ponti 10-18/Saturday, Sunday, holiday and long weekend 10am-6pm • Dal 1 aprile dal lunedì al venerdì: 10-18/from 1st April from Monday to Friday: 10am-6pm • Sabato, domenica, festivi e ponti 10-19/Saturday, Sunday, holiday and long weekend 10am-7pm

MUSEO DANTESCO e SALA MULTIMEDIALE

Tel. 0544.215676

Intero/admission 3 euro | ridotto/concession: 2 euro

Fino al 31 marzo dal martedì alla domenica 10-16/until 31st March Tuesday-Sunday 10am-4pm • Dal 1° aprile dal martedì alla domenica 10-18/from 1st April Tuesday-Sunday 10am-6pm • Chiuso lunedì eccetto il 17 aprile (Lunedì dell'Angelo), il 24 aprile ed il 1 maggio/closed on Mondays except on 17th and 24th April and 1st May

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo del Risorgimento

Presso la ex Chiesa di S. Romualdo
Via Baccharini, 7 | Biblioteca Classense
tel. 0544.482112 | www.classense.ra.it
Dal martedì al sabato: 9-12.30
From Tuesday to Saturday: 9am-12.30pm
Giovedì: 9-13/Thursdays: 9am-1pm
Chiuso il lunedì e i festivi/closed on Mondays and holidays

Piccolo Museo delle Bambole e altri balocchi

Via M. Fantuzzi 4 | tel. 331.2663331
Intero/admission 3.50 euro | ridotto/admission: 2.50 euro
Scolaresche elementari e medie/schoolchildren of primary and secondary school 1 euro
Accompagnatori gratis/Carers free of charge
Tutti i giorni: 10.30-12.30 e 15-18
Every day: 10.30am-12.30pm and 3pm-6pm
Chiuso il lunedì e giovedì pomeriggio
Closed every Monday and Thursday afternoon

Museo Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a | tel. 392.6664211
Intero/admission 5 euro | ridotto/admission: 3 euro
Aperto venerdì, sabato e domenica dal 10 marzo al 28 maggio
Opened on Friday, Saturday and Sunday from 10th March to 28th May • Venerdì 15-18, Sabato e domenica 10-13 e 15-18
Friday 3pm-6pm, Saturday e Sunday 10am-1pm and 3pm-6pm
Aperture straordinarie lunedì e martedì 24 e 25 Aprile 10-13 e 15-18/Special openings on Monday and Tuesday 24th and 25th April 10am-1pm and 3pm-6pm
Possibilità di visite guidate su prenotazione
Guided tours are available by reservation

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini"

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra)
tel. 0544.529260-528710 | www.natura.ra.it
Intero/admission 3 euro | ridotto/concession: 2 euro
Martedì, mercoledì e giovedì 9.30-13
Tuesdays, Wednesdays and Thursday 9.30am-1pm
Venerdì, sabato, domenica e festivi: 9.30-13 e 14-18/Fridays, Saturdays, Sundays and holidays: 9.30am-1pm and 2pm-6pm
Lunedì chiuso eccetto il 17 aprile (Lunedì dell'Angelo) il 24 Aprile ed il 1 maggio/closed on Mondays, except 17th April, 24th April and on 1st May

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"

Piazza Marinai d'Italia, 16 | Marina di Ravenna (RA)
tel. 338.7265650
Ingresso/admission 2.50 euro
Gratuito per i minori di 15 anni
Free admission for children under 15 years old
Aperto su prenotazione/open by appointment
Possibilità di visite guidate/guided tours are available

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco | tel. 0544.33667
8.30-12 e 15.30-19/8.30am-12pm and 3.30pm-7pm

Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni | tel. 0544.543724
ingresso gratuito/free admission
Fino al 31 marzo: aperto solo nelle mattinate di venerdì e sabato e nella giornata di domenica 5 marzo (#domenicalmuseo)
Ogni sabato dal 4 marzo al 15 aprile alle ore 10.30 verrà proposta una visita guidata gratuita.
Until 31st March: open from 8.30am to 1.30pm only on Fridays and Saturdays and Sunday 5th March (#domenicalmuseo)
Free guided tours every Saturday from 4th March to 15th April at 10.30am
Tutti i giorni: 8.30-13.30/every day 8.30am-1.30pm

Informazioni aperture e chiusure straordinarie:

f Museo Nazionale di Ravenna e siti Unesco oppure telefonare ai numeri 0544.543724/215618/For information on special openings of Palazzo di Teodorico, please visit www.turismo.ra.it

Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi | tel. 0544.212640
8-12 e 14.30-19/8am-12pm and 2.30pm-7pm

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo | tel. 0544.30328
8-12 e 15-18/8am-12pm and 3pm-6pm
Il sabato e i festivi chiude un'ora più tardi
closing time on Saturdays and public holidays: 7pm

Biblioteca Classense

Via Baccharini, 3 | tel. 0544.482112
Dal lunedì al venerdì 9-19/
from Monday to Friday 9am-7pm
sabato 9-18/Saturdays 9am-6pm
Sezione lettura e sezione Holden dal lunedì venerdì 14.30-18.30, sabato 15-18/Reading section and Holden section from Monday to Friday 2.30pm-6.30pm, Saturday 3pm-6pm
Antica Libreria Camaldolese visitabile dal martedì al sabato 10-12/The Ancient Monastic Library open from Tuesday to Saturday 10 am-12 pm

Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da via Luca Longhi 9 | ingresso gratuito/free admission
Per info I.A.T. tel. 0544.35404/35755
Sale aperte solo in occasione di mostre o eventi: tutti i giorni 15-18 | lunedì chiuso/open only for exhibitions or events: every day 3pm-6pm | closed on Mondays

Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)
Via Marzabotto/via Marconi | tel. 0544.482815
Ingresso gratuito/free admission
Dalle 8 fino a un'ora prima del tramonto
from 8am until one hour before sunset

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone | tel. 0544.36094
Ingresso gratuito/free admission
Marzo: 8-18.30/March: 8am-6.30pm
Aprile: 8-20/March: 8am-8pm
Maggio e giugno: 8-21/May and June: 8am-9pm

Planetario

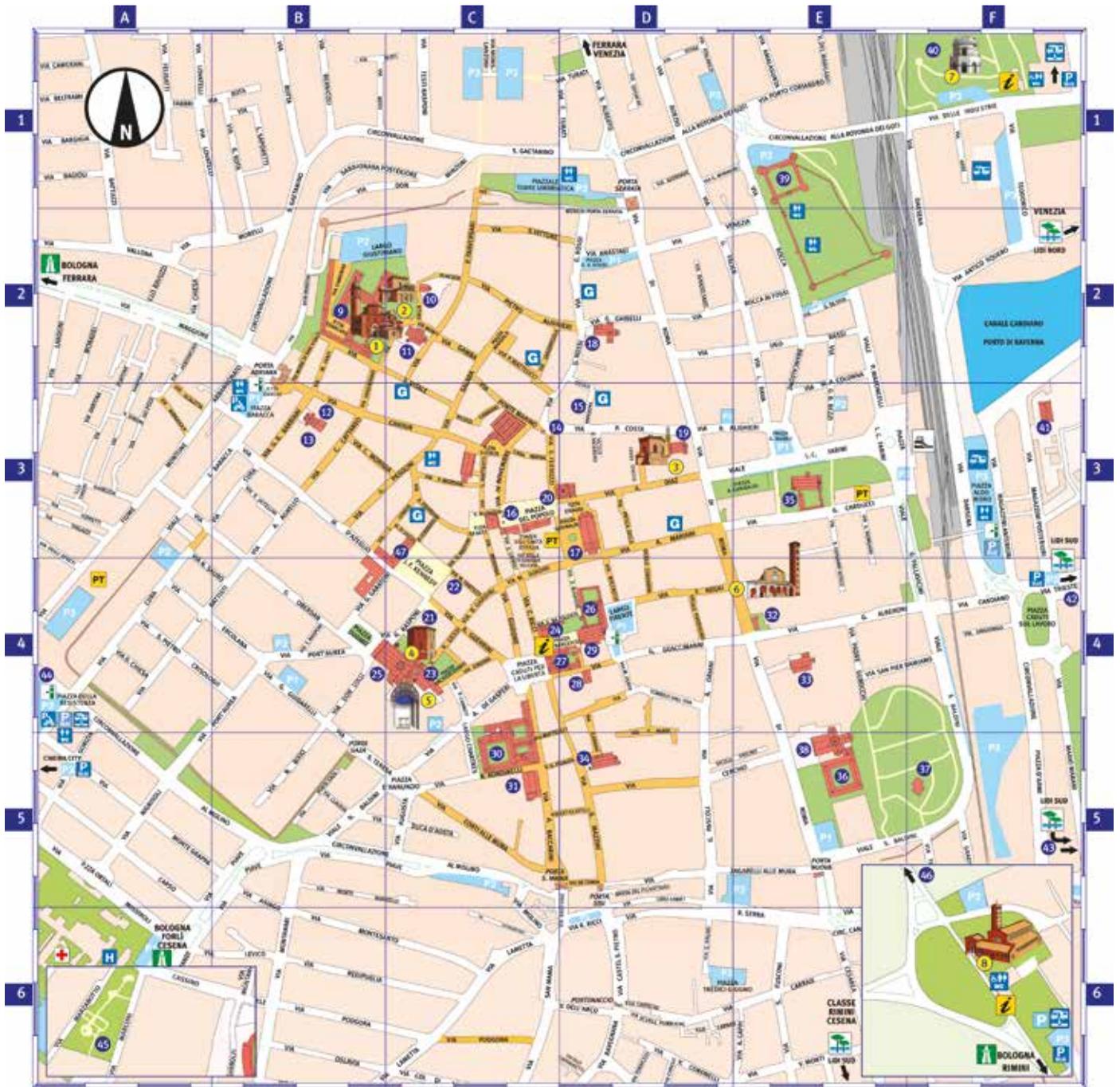
Viale Santi Baldini | tel. 0544.62534 | www.planetarioravenna.it
intero/admission 5 euro - ridotto/concession 2 euro
Martedì e venerdì ore 21/Tuesdays and Fridays at 9pm
Aperto su appuntamento per gruppi/open for groups by appointment

Capanno Garibaldi

Via Baiona | tel. 0544.212006
ingresso gratuito/free admission
Fino al 31 marzo: tutti i giorni 9-17
until 31st March: every day 9am-5pm
dal 1° aprile: tutti i giorni 9-18
from 1st April every day 9am-6pm
festivo solo su prenotazione/holidays only by appointment

Fattoria Guiccioli

Via Mandriole - Mandriole (Ra)
tel. 335.6177239 - 342.7190088
Si consiglia SEMPRE di verificare preventivamente l'apertura telefonando ai numeri sopra indicati/You are kindly invited ALWAYS to check the opening time in advance, by calling the above-written numbers
Feriali: 9-17 | festivo solo su prenotazione
Weekdays: 9am-5pm | holidays: by appointment only



ZONA A TRAFFICO LIMITATO CONTROLLATA DALLE TELECAMERE. Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.

CITY MAP LEGENDA

- | | | | | | | | |
|--|--|-----------------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Direzione Mare | Direzione Autostrada | Informazioni Turistiche | Antiche Mura | Aree Verdi e Giardini | Aree Pedonali | Parcheggio sosta breve a pagamento | Parcheggio sosta lunga a pagamento |
| Parcheggio sosta lunga autobus turistici | Parcheggio sosta breve autobus turistici | Parcheggio libero | Parcheggio attrezzato moto | Colonnine ricarica auto elettriche | Toilette | Pronto Soccorso | Antiche Porte |
| Area a traffico limitato | Area sosta autocaravan | Area attrezzata autocaravan | Garage privato | Stazione Ferroviaria | Poste Italiane | Ospedale | |

MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE UNESCO

- | | | | | | | | |
|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|-----------------------------------|---|
| B2 1 Basilica di San Vitale | C2 2 Mausoleo di Galla Placidia | D3 3 Battistero degli Ariani | C4 4 Battistero Neoniano | C4 5 Cappella Arcivescovile | E4 6 Basilica di S. Apollinare Nuovo | F1 7 Mausoleo di Teodorico | F6 8 Basilica di S. Apollinare in Classe |
|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|-----------------------------------|---|

BASILICHE E CHIESE

- C2 10 Santa Croce C2 11 Santa Maria Maggiore B3 12 Sant'Efemia D2 18 San Giovanni Battista D3 19 Spirito Santo C3 20 Santa Maria del Suffragio B4 25 Duomo D4 29 San Francesco
- E3 35 San Giovanni Evangelista E5 38 Santa Maria in Porto D5 34 Sant'Agata Maggiore

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

- B2 9 Museo Nazionale B3 13 Domus dei Tappeti di Pietra C3 14 Torre Civica Sala d'Attorre D3 15 Museo Casa delle Marionette C3 16 Piazza del Popolo Municipio Prefettura D3 17 Teatro Alighieri C3 21 Giardino Rasponi
- C4 22 Piccolo Museo delle Bambole C4 23 Museo Arcivescovile C4 24 Biblioteca Oriani D4 26 Museo Dantesco e Tomba di Dante C4 27 Palazzo della Provincia e Cripta Rasponi D4 28 Santa Maria delle Croci C5 30 Biblioteca Classense Museo del Risorgimento
- C5 31 Museo TAMO Complesso di S. Nicolò E4 32 Palazzo di Teodorico E4 33 Teatro Rasi E5 36 MAR- Museo d'Arte della città Loggetta Lombardesca E5 37 Planetario Giardini Pubblici E1 39 Rocca Brancaleone F1 40 Parco di Teodorico
- F3 41 Almaggia F4 42 Palazzo delle Arti e dello Sport "De André" F5 43 Ostello della Gioventù A4 44 Fontana Ardea Purpurea A6 45 Parco della Pace F6 46 Antico Porto di Classe C3 47 Palazzo Rasponi delle Teste

NUMERI UTILI USEFUL NUMBERS

TEMPO LIBERO

Mirabilandia: Tel. 0544.561156 (apertura 8 aprile 2017)
Terme di Punta Marina Terme: Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Jolly.doc: Tel. 0544.478052 (giorno di chiusura lunedì)
Cinema Teatro Astoria: Tel. 0544.421026
CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410
Cinema Mariani: Tel. 0544.216077
Teatro Alighieri: Tel. 0544.249244
Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 (risponde un'ora prima dello spettacolo)

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: Tel. 892021
Punto Bus: Tel. 199 115 577
Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso/Emergenza Sanitaria: Tel. 118
Guardia Medica: Tel. 800.244244
Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111
Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113
Carabinieri: Tel. 112
Vigili del fuoco: Tel. 115
Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

I MERCATI TRADIZIONALI DI RAVENNA RAVENNA'S TRADITIONAL MARKETS

MERCATO DELL'ANTIQUARIATO E ARTIGIANATO

Il terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8 - 19 in centro storico

MERCATINO FATTO AD ARTE

Mostra mercato in centro storico il primo sabato e domenica di ogni mese ore 8.30-19

MERCATI DELLA CITTÀ

- > via Sighinolfi Tradizionale mercato che si svolge ogni mercoledì e sabato 8-13
- > piazza Medaglie d'Oro - Tradizionale mercato che si svolge tutti i venerdì 8-13

CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE

A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

INFO: Sap - Servizio di Aiuto Personale per disabili
 via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139 • e-mail: sap@comune.ra.it



Comune di Ravenna

RAVENNA

Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9 - 48121 Ravenna - Italia

www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

Ravenna Turismo e Cultura  Turismo Ravenna    

IAT Ravenna

Piazza San Francesco 7

Tel. +39 0544.35404/35755

► Fino al 31 marzo: feriali 8.30-18
domenica e festivi 10-16

Until 31st March weekdays 8.30am-6pm

Sundays and holidays 10am-4pm

► Dal 1 Aprile/from 1st April

Feriali 8.30-19

domenica e festivi 9.30-17.30

Weekdays 8.30am-7pm

Sundays and holidays 9.30am-5.30pm

IAT TEODORICO

Via delle Industrie 14

Tel. +39 0544.451539

► Fino al 31 marzo:
tutti i giorni 9.30-15.30

Until 31st March:

every day 9.30am-3.30pm

► Dal 1 aprile: tutti i giorni 9.30-12.30
e 15.30-18.30

From 1st April everyday 9.30am-

12.30pm and 3.30pm-6.30pm

Sundays and holidays 9.30am-5.30pm

INFO POINT CLASSE

Via Romea Sud 226

Tel. +39 0544.473661

► Fino al 31 marzo:
solo week end 9.30-12.30

Until 31st March: only Weekends

9.30am-12.30pm

► Dal aprile:

tutti i giorni 9.30-12.30

From 1st April:

every day 9.30am 12.30pm